



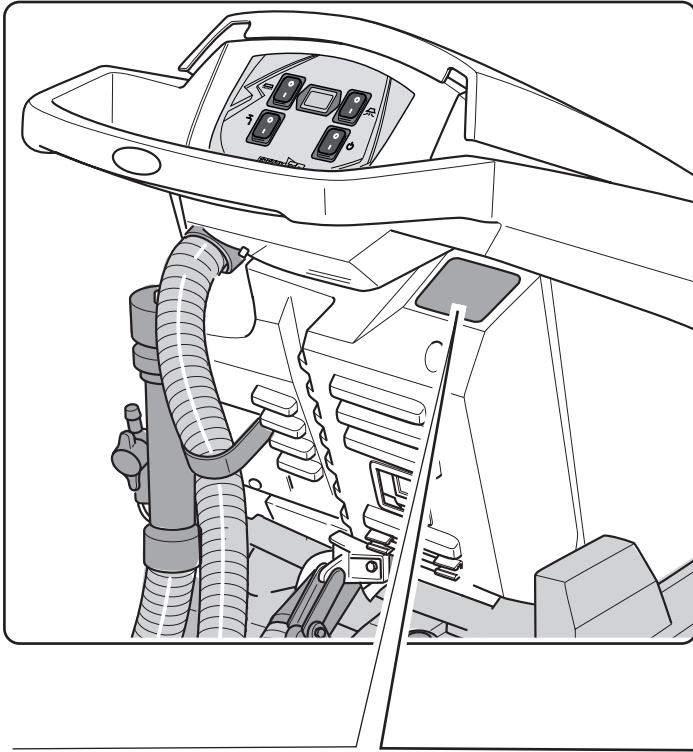
**FR30**  
**E45 TOUCH**







**FR** Utilisation et Entretien

**CE**

49 0219 00  
ed. 05/2022



1		 	 IPX4 MADE IN ITALY	4
2	Scrubber Dryer ..... V~ ..... Hz ..... W	Mod: ..... Art: .....	8 7	
	GVW: ..... 	Year: ..... s/n: .....	6 3	
	5			

1	2	3	4	5	6	7	8
IT	Produttore	N° Matricola	Grado di protezione	Peso in ordine di marcia	Anno di costruzione	Codice articolo	Modello
EN	Manufacturer	Serial N°	Degree of protection	Weight in running order	Year of manufacture	Item code	Model
FR	Producteur	N° Matricole	Degré de protection	Poids en ordre de marche	Année de construction	Référence de l'article	Modèle
DE	Hersteller	Matrikelnr.	Schutzgrad	Gewicht bei Betrieb	Baujahr	Artikelnummer	Modell
ES	Fabricante	N° Matricola	Grado de protección	Peso en orden de marcha	Año de fabricación	Código del artículo	Modelo
PT	Produtor	Número de série	Grau de protecção	Peso em ordem de marcha	Ano de construção	Código do artigo	Modelo
NL	Producent	Serienummer	Beschermingsgraad	Gewicht in rijbare toestand	Bouwjaar	Artikelcode	Model
NO	Produsent	Matrikelnr.	Grad av beskyttelse	Vækt i kjørklar stand	Byggear	Artikkelnummer	Modell
DK	Fabrikant	Matrikelnummer	Tæthedegrad	Vægt i køreklar stand	Byggear	Artikelkode	Model
SV	Tillverkare	Serienummer	Grad av skydd	Vikt i körklar skick	Byggnadsår	Artikelnummer	Modell
PL	Producent	Nr. Fabryczny	Stopień ochrony	Cieężar w stanie pracy	Rok produkcji	Kod produktu	Model
CS	Výrobce	Výrobní č.	Úroveň ochrany	Hmotnost v provozním stavu	Rok výroby	Kód položky	Model
SK	Výrobca	Výrobné č.	Úroveň ochrany	Hmotnosť v provozním stavu	Rok výroby	Kód položky	Model
TR	Üretici	Seri No	Koruma sınıfı	Çalışma hal iğnitik	Yapım yılı	Ürün Kodu	Model
HU	Gyártó	Törzskönyvi szám	Védelmi szint	Súly működés közben	Gyártási év	Cikkszám	Modell
RO	Producător	Nr. Matricol	Grad de protecție	Greutate în stare de funcționare	Anul de construcție	Cod articol	Model
EL	Κατασκευαστής	Αρ. Μητρώου	Βαθμός προστασίας	Βάρος στην λειτουργία	Έτος κατασκευής	Κωδικός του άρθρου	Μοντέλο
RU	Изготовитель	Заводской №	Степень защиты	Эксплуатационный вес	Год выпуска	Код изделия	Модель
HR	Proizvođač	Registracijski br.	Sterpen zaščitenosti	Težina u momentu rada	Godina proizvodnje	Kod artikla	Model
SR	Proizvođač	Бр ° Производа	Степен заштитности	Тежина у моменту рада	Година производње	Шифровање производа	Модел
BG	Производител	Сериен номер	Степен на защита	Работно тегло	Година на производство	Код на продукта	Модел
ET	Tootja	Seria number	Määral kaitset	Kaal töökorras	Ehitamise aasta	Koodeksi artikkel	Mudel
FI	Valmistaja	Sarjanumero	Kotelointiluokka	Paino ajokunnossa	Rakennusvuosi	Tuotenumero	malli
LV	Ražotājs	Sērijas numurs	Aizsardzības pakāpe	Svars braukšanas kārtībā	Gads būvniecībā	Vienības numurs	Modelis
LT	Gamintojas	Eilės numeris	Apsaugos laipsnis	Eksploatacinė masė	Statybos metai	Prekės numeris	Modelis
SL	Proizvajalec	Serijska številka	Stopinja zaščite	Teža pripravljenega za vožnjo	Leto izgradnje	Zaporedna številka	Model
AR	الصانع	الرقم التسلسلي	درجة الحماية	الوزن في وضعية التشغيل	سنة الصنع	رمز المنتج	الطراز





Français .....FRANÇAIS - 1  
(Traduction des instructions d'origine)



*Cher client,*

*Nous vous remercions pour avoir choisi un de nos produits pour le nettoyage de vos locaux.*

*L'autolaveuse accompagnée que vous venez d'acquérir a été conçue pour satisfaire l'utilisateur en termes de simplicité d'utilisation et de fiabilité dans le temps.*

*Nous sommes conscients que, pour qu'un produit reste tel quel dans le temps, il faut constamment le renouveler afin de satisfaire les attentes de ceux l'utilisent quotidiennement. Nous espérons donc que vous serez un client satisfait mais aussi un collaborateur qui n'hésite pas à nous faire partager les opinions et les idées de ceux qui l'utilisent au quotidien.*

# Indice

<b>Données des Matières.....</b>	<b>FR-3</b>
<b>1.1 Introduction.....</b>	<b>FR-5</b>
<b>2.1 Connaissance de la machine.....</b>	<b>FR-5</b>
<b>3.1 Désempilage .....</b>	<b>FR-5</b>
3.1.a - Équipement de la machine .....	FR-5
<b>4.1 Assemblage des composants .....</b>	<b>FR-5</b>
4.1.a - Montage du suceur .....	FR-5
4.1.b - Montage de la brosse .....	FR-5
<b>5.1 Panneau de contrôle et de commandes .....</b>	<b>FR-6</b>
<b>6.1 Remplissage du réservoir .....</b>	<b>FR-6</b>
<b>7.1 Fonctionnement.....</b>	<b>FR-6</b>
7.1.a - Vérification avant l'utilisation.....	FR-6
7.1.b - Branchement électrique .....	FR-7
7.1.c - Préparation de la machine et choix du cycle .....	FR-7
7.1.d - Utilisation de la machine.....	FR-7
7.1.e - Fin d'utilisation et arrêt .....	FR-8
7.1.f - Alarme niveau maximum d'eau de récupération.....	FR-8
<b>8.1 Vidange eau de récupération .....</b>	<b>FR-8</b>
<b>9.1 Entretien et nettoyage .....</b>	<b>FR-8</b>
9.1.a - Vidange et nettoyage du réservoir d'eau propre.....	FR-9
9.1.b - Nettoyage du réservoir d'eau de récupération.....	FR-9
9.1.c - Nettoyage du groupe suceur.....	FR-9
9.1.d - Nettoyage du filtre d'eau propre .....	FR-9
9.1.e - Substitution de la brosse .....	FR-10
9.1.f - Substitution des raclettes en caoutchouc .....	FR-10
9.1.g - Nettoyage du filtre du réservoir d'eau de recyclage .....	FR-10
9.1.h - Substitution des fusibles .....	FR-10
9.1.i - Réglage du suceur.....	FR-11
<b>Problèmes - cause - réparations.....</b>	<b>FR-12</b>
<b>10.1 Garantie.....</b>	<b>FR-13</b>
<b>Schémas électriques.....</b>	<b>FR-14</b>
FR 30 - FR 45 TOUCH 115 VAC.....	FR-14
FR 30 - FR 45 TOUCH 230 VAC .....	FR-15



## Données des Matières

<b>Type de conduction</b>	Conducteur accompagnant
<b>Caractéristiques</b>	
Tension d'alimentation	Voir plaquette signalétique
Puissance installée	850 W
Avancement	Manuel
Largeur piste de lavage *	430 mm
Largeur d'aspiration	650 mm
<b>Brosses / Pad</b>	
Diamètre / Nombre	430mm/17"x1
Puissance moteur / nombre	450 Wx1
Vitesse moteur	140 tours / min.
Pression spécifique	33 gr/cm <sup>2</sup>
<b>Aspiration</b>	
Puissance moteur	400 W
Dépression	1189 mmH <sub>2</sub> O
Débit d'air	28 l / sec
Niveau sonore	63 dB
<b>Réservoir</b>	
Recyclage	No
Capacité solution	30 l
Capacité récupération	33 l
<b>Dimensions (lxwxh) sans suceur</b>	1210 x 560 x 1020 mm
<b>Vibrations ISO 5349 m/sec<sup>2</sup></b>	< 2,5
<b>Poids</b>	
Poids à vide	70,5 Kg
Poids en ordre de marche PTC	100,50 Kg

\* La piste de lavage avec une machine en marche et une brosse écrasée.

<b>Accessoires</b>	
Brosse PPL ø 0,9	40.0002.00
Défecteur brosse	24.0237.00
Caoutchouc suceur antérieur	39.0129.00
Caoutchouc suceur postérieur	39.0130.00
<b>Accessoires sur demande</b>	
Brosse PPL strong ø 0,7	40.0102.00
Brosse tynex ø 1,2 grit 80	40.0202.00
Disque	40.1007.00
Caoutchouc suceur antérieur anti-huile	39.0131.00
Caoutchouc suceur postérieur anti-huile	39.0132.00

## 1.1 INTRODUCTION



### DANGER:

Avant d'utiliser la machine, lire attentivement le livret "PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ POUR LA LAVEUSE DE SOL" joint à ce document.

## 2.1 CONNAISSANCE DE LA MACHINE (Fig. 1)

- 1) Manche de conduite
- 2) Tableaux de commandes
- 3) Levier d'actionnement de la raclette.
- 4) Robinet de débit de l'eau.
- 5) Réservoir de solution.
- 6) Couvercle du réservoir.
- 7) Ouverture remplissage de l'eau propre.
- 8) Roues.
- 9) Bride de rotation de la brosse.
- 10) Brosse.
- 11) Raclette.
- 12) Tuyau de vidange de l'eau de récupération.
- 13) Tuyau d'aspiration de l'eau depuis la raclette.
- 14) Réservoir d'eau de recyclage.
- 15) Tuyau de niveau / vidange d'eau claire.
- 16) Fiche électrique.
- 17) Filtre d'eau claire.
- 18) Pédale de montée / descente de la brosse.
- 19) Bouton de démarrage rotation brosses.
- 20) Sensor tactile pour le démarrage de traction et de rotation des brosses.

## 3.1 DÉSEMBALLAGE (Fig. 1-2)

Une fois que vous avez enlevé l'emballage comme indiqué selon les instructions reportées sur l'emballage, vérifier l'intégrité de la machine et de tous ses composants.

Si vous constatez des dommages, contacter le concessionnaire de la zone et le transporteur au maximum trois jours après la livraison.

- Retirer le sachet (21) contenant les accessoires.
- Couper la bandelette (22).
- Retirer les blocs (23) et (24) en bois.
- Soulever la bride de la brosse (9) en poussant sur la pédale (19) (voir para-

graphe respectif).

- Soulever le support du suceur (25) en soulevant la poignée (3 Fig. 1) (voir paragraphe respectif).
- Placer une glissière et décharger la machine de la palette.

### 3.1.a - Équipement de la machine (Fig. 3)

Les accessoires équipant la machine sont les suivants :

- 10) Brosse/s.
- 11) Suceur.
- 26) Un tube flexible de chargement de l'eau.
- 27) Un manuel d'utilisation et d'entretien de la machine.
- 28) Crochet anti-arrachage.
- 29) Fusibles.
- 30) Filtre pour l'entrée du réservoir d'eau claire.

## 4.1 ASSEMBLAGE DES COMPOSANTS

### 4.1.a - Montage du suceur (Fig. 4)

- Desserrer les deux volants (31) du suceur (11).
- Monter le suceur (11) sur le support (25) en serrant les deux volants (31).
- Brancher le tuyau (13) au raccord (32) du suceur.



### NOTE :

*Ces opérations doivent être accomplies alors que le support de suceur est abaissé.*

### 4.1.b - Montage de la brosse (Fig. 5)



### DANGER :

**Opération à faire à deux!**

- Soulever légèrement la bride (9) de rotation de brosse et enlever la protection en polystyrène (33).
- Monter la brosse, comme on l'a décrit au paragraphe de «substitution de la brosse».

## 5.1 PANNEAU DE CONTRÔLE ET DE COMMANDES (Fig. 9)

### 20) Sensor pour le démarrage de traction et de rotation des brosses

Agissant sur le capteur (20) avec l'interrupteur enfoncée (34) "⏻", l'interrupteur (38) "⏻" et l'interrupteur (39) "⏻" vers le bas, vous commencez la rotation de la brosse et la fourniture d'eau.

### 34) Commutateur principal

Appuyé dans la position "I", il s'allume et met l'appareil en tension.  
Appuyé dans la position "0", il s'arrête.

### 35) Interrupteur démarrage aspirateur

Le fonctionnement de l'interrupteur est activé par l'interrupteur (34) en position "1". Appuyer sur l'interrupteur en position "I", qui s'allume. Le fonctionnement de l'aspirateur démarre.

### 37) Indicateur d'heures de fonctionnement

Indique les heures de fonctionnement de la machine.

### 38) Interrupteur activation rotation brosse

Le fonctionnement de l'interrupteur est activé par la clé (36) en position "1".  
Si l'on pousse sur l'interrupteur (38), on enclenche la rotation de la brosse. Son fonctionnement est commandé par le levier (20). Lorsque les brosses tournent, le bouton s'allume.

### 39) Interrupteur électrovalve eau

Le fonctionnement de l'interrupteur est activé par l'interrupteur (38) en position "1".

Appuyez sur l'interrupteur (39), se prépare l'ouverture de l'électrovanne d'eau, le fonctionnement de celui-ci est commandé par le capteur (20); avec électrovanne ouvert, l'interrupteur s'allume. La quantité d'eau est réglable au moyen du robinet (4).

### 4) Robinet réglage quantité eau

Tourner le robinet (4) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la quantité de solution, dans le sens des aiguilles d'une montre pour la diminuer

## 6.1 REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR (Fig. 7)



### AVERTISSEMENT :

**N'introduire dans le réservoir que de l'eau propre du réseau, dont la température ne doit pas dépasser les 50°C.**

- Récupérer le tuyau (26) parmi les accessoires, brancher l'extrémité (26a) à un robinet et insérer l'extrémité (26b) dans le réservoir (5).
- Contrôler si le robinet (40) est ouvert.
- Ouvrir le robinet et remplir le réservoir (5).
- Le niveau d'eau du réservoir est affiché sur le tuyau transparent (15).
- Verser le détergent dans le réservoir.



### NOTE :

*N'utiliser que du détergent qui ne mousse pas ; en ce qui concerne les quantités, se référer aux instructions du producteur du détergent et selon le type de saleté.*



### DANGER:

**En cas de contact du détergent avec les yeux et la peau ou en cas d'ingestion, se référer à la fiche de sécurité et d'utilisation fourni par le producteur du détergent.**

## 7.1 FONCTIONNEMENT (Fig. 8)

### 7.1.a - Vérification avant l'utilisation

- Contrôler que le tuyau (12) d'évacuation du réservoir de récupération soit correctement accroché et correctement bouché.

- Vérifier que le raccord (41) posé sur la raclette (11) ne soit pas obstrué et que le tuyau soit correctement branché.
- Contrôler si le tuyau (15) de vidange d'eau claire est bien accroché aux supports prévus à cet effet et si le robinet (40) est ouvert.

### 7.1.b - Branchement électrique

- Introduisant le câble (42) d'une extension dans le crochet anti-arrachement (28) en le bloquant, comme indiqué dans la figure.
- Connectez la prise (43) de la rallonge électrique (42) avec la fiche (16) de l'appareil.
- Branchez le cordon d'alimentation à une prise électrique ayant une cote minimale de 10A.



#### AVERTISSEMENT:

- **S'assurer que l'implant électrique de réseau soit équipé d'interrupteurs différentiels (type disjoncteur différentiel).**
- **Dérouler entièrement le câble d'alimentation électrique avant de démarrer la machine.**
- **N'utiliser une rallonge électrique seulement que si elle est en parfait état ; vérifier que la section soit appropriée à la puissance de l'appareil.**
- **Ne jamais laisser courir le câble d'alimentation sur des coins coupant et éviter de l'écraser.**

### 7.1.c - Préparation de la machine et choix du cycle (Fig. 6-9)

- Appuyez sur l'interrupteur (34).
- Desserrer le levier (3 Fig. 9) et le baisser; le suceur (11 Fig. 9) descend.
- Pousser sur la pédale (19 Fig. 9), la décrocher de son crochet et la soulever, la brosse (10 Fig. 9) descend.

#### Cycle de travail :

- La machine a la possibilité d'effectuer 4 cycles de travail:

#### Cycle de séchage seulement :

- Pour effectuer uniquement le cycle de séchage, appuyer sur l'interrupteur (35), l'aspirateur démarre.

#### Cycle de brossage seulement :

- Pour effectuer uniquement le cycle de brossage, pousser sur l'interrupteur (38) pour enclencher la rotation de la brosse. Touchez le capteur placé sur la poignée pour commencer la rotation de la brosse.

#### Cycle de lavage, Brosses :

- Pousser sur l'interrupteur (38) pour enclencher la rotation de la brosse. Pousser sur l'interrupteur (39) pour enclencher la distribution d'eau. Touchez le capteur placé sur la poignée pour commencer la rotation de la brosse et l'alimentation d'eau.

#### Cycle de lavage, de brossage et de séchage :

- Pousser sur l'interrupteur (35) pour mettre l'aspirateur en marche, sur l'interrupteur (38) pour enclencher la rotation de la brosse, puis pousser sur l'interrupteur (39) pour enclencher la distribution d'eau. Touchez le capteur placé sur la poignée pour commencer la rotation de la brosse et l'alimentation d'eau.

### 7.1.d - Utilisation de la machine (Fig. 1)

- Après la mise en marche de l'appareil et choix du cycle, on commence l'opération de nettoyage en poussant la machine avec la poignée (1).



#### NOTE :

Faites attention aux revêtements de sol fragile: Ne pas utiliser la machine arrêtée avec la rotation de la brosse insérée.

**NOTE :**

Le nettoyage et le séchage de la chaussée se fait, de procéder à la machine vers l'avant, se déplaçant vers l'arrière, la machine ne sèche pas; à ce stade, toujours soulever l'essuie-glace pour éviter d'endommager les lames.

- Il est possible de régler la quantité d'eau de lavage grâce au robinet (4 Fig. 1).

### 7.1.e - Fin d'utilisation et arrêt (Fig. 6-10)

- Au terme des opérations de nettoyage, avant d'éteindre la machine, arrêter la distribution de l'eau et la rotation de la brosse en agissant sur les interrupteurs (39) et (38).
- Soulever la brosse en appuyant sur la pédale (19 Fig. 10) jusqu'à la fin de course et en l'enclenchant dans l'emboîtement approprié.
- Continuer avec l'aspirateur sous tension pour aspirer tout le liquide se trouvant sur le sol, puis éteindre l'aspirateur en poussant sur l'interrupteur (35 Fig. 6).
- Soulever la raclette (11 Fig. 10) en soulevant le levier (3 Fig. 10).

**AVERTISSEMENT:**

**Toujours soulever l'essuie-glace et la tête à la fin de l'opération de nettoyage, car il évite la déformation des lames de racle et des poils en caoutchouc.**

- Appuyez sur l'interrupteur (34 Fig. 6) à "0" pour éteindre la machine.
- Déconnectez la fiche de la prise.

### 7.1.f - Alarme niveau maximum d'eau de récupération (Fig. 11)

Si au cours de l'utilisation de la machine, le vide est coupé, cela signifie que le niveau de liquide dans le réservoir de récupération a atteint le niveau maximum.

Se rendre près de la station de vidange de l'eau et vider le réservoir de récupération comme indiqué dans le paragraphe en question.

**NOTE :**

Pour le bon fonctionnement des sensors de niveau est nécessaire un nettoyage complet de l'intérieur de réservoir (14 Fig. 14).

## 8.1 VIDANGE EAU DE RÉCUPÉRATION (Fig. 12)

A la fin du cycle de lavage ou bien quand le réservoir (14) de l'eau de récupération est plein, il faut le vider en opérant comme décrit ci-dessous :

**NOTE :**

Pour l'élimination de l'eau de récupération se référer aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation de la machine.

- Placer la machine près d'une bonde de vidange.
- Détacher le tuyau (12) du support.
- Enlever le bouchon (43) du tube (12) et vider entièrement l'eau contenue dans le réservoir.

**NOTE :**

Il est possible de moduler la quantité d'eau distribuée en appuyant sur la partie finale du tuyau (12).

- Remettre le bouchon (43) sur le tuyau (12) et le reposer sur son support.

## 9.1 ENTRETIEN ET NETTOYAGE

**AVERTISSEMENT :**

**Tous les travaux d'entretien doivent avoir lieu sur une machine éteinte et un réservoir vide.**

## OPÉRATIONS À EFFECTUER TOUS LES JOURS

### 9.1.a - Vidange et nettoyage du réservoir d'eau propre (Fig. 13)



#### AVERTISSEMENT :

**A la fin des opérations de lavage ; il est obligatoire de vider et de nettoyer le réservoir d'eau (5) propre pour éviter les dépôts ou les incrustations.**

Après avoir vider le réservoir d'eau de récupération, vider le réservoir d'eau propre, en procédant comme suit :

- Placer la machine près d'une bonde de vidange.
- Détacher le tuyau (15) de ses crochets, fermer le robinet (40), poser le tuyau sur le sol sur la bonde de vidange, ouvrir le robinet (40) et laisser s'écouler toute l'eau.
- Laver l'intérieur du réservoir en laissant le tuyau de vidange ouvert et en introduisant de l'eau propre par l'ouverture supérieure.
- En fin de nettoyage, soulever le tuyau (15) en laissant le robinet (40) ouvert. Accrocher le tuyau dans ses encoches.
- Pour vider toute l'eau du réservoir (5), débrancher le tuyau (44) du raccord rapide (45), puis tourner le raccord vers le bas en laissant l'eau s'écouler entièrement, ou alors enlever le couvercle du filtre (46).

### 9.1.b - Nettoyage du réservoir d'eau de récupération (Fig. 14)



#### AVERTISSEMENT :

**Une fois les opérations de lavage terminées, il faut obligatoirement nettoyer le réservoir d'eau de récupération pour éviter des dépôts ou des incrustations et la prolifération de bactéries, d'odeurs et de moisissures.**

- Vidanger l'eau de récupération comme cela est indiqué dans le paragraphe en question en plaçant la machine près d'une bonde de vidange.
- Enlever le couvercle (6).
- En laissant le tuyau (12) baissé et le bouchon retiré, grâce à un tuyau, verser de l'eau courante à l'intérieur du réservoir (14), en le nettoyant jusqu'à ce que de l'eau propre sorte par le tuyau de vidange.
- Remonter l'ensemble en procédant en sens inverse.

### 9.1.c - Nettoyage du groupe suceur (Fig. 4)

Pour effectuer un nettoyage du groupe suceur (11), il faut l'enlever comme indiqué ci-dessous :

- Débrancher le tube (13) du groupe (11).
- Dévisser les volants de serrage (32) et enlever le groupe (11).
- Laver le groupe et plus particulièrement les pièces en caoutchouc (47) et l'intérieur du raccord d'aspiration (32).



#### NOTE :

Si au cours du nettoyage, il s'avère que les caoutchoucs (47) sont abîmés ou usés, il faut soit les remplacer soit les inverser.

- Remonter le tout en procédant en sens inverse.

## OPÉRATIONS À EFFECTUER SELON LES BESOINS

### 9.1.d - Nettoyage du filtre d'eau propre (Fig. 15)



#### REMARQUE:

Avant de nettoyer le filtre, vérifier si le réservoir d'eau claire est vide.

- Dévisser et enlever le couvercle (46).
- Enlever le filtre (17) et le nettoyer à l'eau courante.

- Remettre filtre (17) en place, puis visser le couvercle (46).

### 9.1.e - Substitution de la brosse (Fig. 6-16)

La brosse doit être remplacée quand elle est usée de 2 cm ou en fonction du type de sol à nettoyer. Pour ce faire:

- Soulever la bosse en agissant sur la pédale comme indiqué dans le paragraphe en question.
- Passer une main sous le groupe porte-brosse (9 Fig. 16); Pour décrocher la brosse, la tourner d'un coup sec dans le sens de rotation.
- Remplacer la brosse en l'accrochant manuellement à la bride porte-brosse (9 Fig. 16).
- Baisser la bride porte-brosse (9 Fig. 16) en agissant sur la pédale comme indiqué dans le paragraphe en question.
- Appuyez le commutateur (34 Fig. 6) dans la position "1".
- Appuyer sur l'interrupteur (38 Fig. 6) pour activer la rotation de la brosse.
- Agir sur le sensor (20) positionné sur la poignée pour démarrer la rotation de la brosse.
- Éteindre la machine en appuyant sur l'interrupteur (34 Fig. 6) à "0".

### 9.1.f - Substitution des raclettes en caoutchouc (Fig. 17)

A partir du moment où le séchage du sol s'avère difficile ou bien que des traces d'eau restent sur le sol, il faut contrôler l'état d'usure des raclettes en caoutchouc du groupe suceur (47).

- Enlever le groupe suceur (11) comme indiqué dans le paragraphe « nettoyage groupe suceur ».
- Appuyez le dispositif de blocage (48) et ouvrez la poignée (49).
- Sortez les deux colliers de fixation du pneu (50) et sortez le pneu extérieur (51).
- Desserrez les deux ridoirs (52) et sortez la tringle de verrouillage (53) et le pneu intérieur (54).



#### NOTE :

Lorsque les caoutchoucs (51) ou (54) sont usés d'un côté, ils peuvent être retournés une fois.

- Substituer ou retourner le caoutchouc (51) ou (54) sans les intervertir.
- Remonter le tout en procédant en sens contraire.



#### NOTE :

Il existe deux types de caoutchouc :

Le caoutchouc en para pour tous les types de sols et le caoutchouc en polyuréthane pour les sols d'atelier mécanique présentant des traces d'huile.

### 9.1.g - Nettoyage du filtre du réservoir d'eau de recyclage (Fig. 18)

Enlever le couvercle supérieur pour accéder à l'intérieur du réservoir d'eau de recyclage.

- Desserer le bouton (55) et enlever le filtre (56).
- Passer le filtre (56) sous l'eau courante et le reposer dans la machine en serrant le bouton (55).

### 9.1.h - Substitution des fusibles (Fig. 8-19)



#### AVERTISSEMENT :

**Substituer le fusible grillé avec un de même ampérage.**

- Débrancher la fiche (16 Fig. 8) de la prise (43 Fig. 8).
- Enlever le couvercle (57 Fig. 19) en dévissant les vis (58 Fig. 19) pour accéder au fusible.
- Remonter le couvercle (60 Fig. 19) et le couvercle (57 Fig. 19).





**PROBLÈMES - CAUSE - RÉPARATIONS**

<b>PROBLÈMES</b>	<b>CAUSE</b>	<b>RÉPARATIONS</b>
Appuyant sur l'interrupteur (34), la machine ne s'allume pas.	Interrupteurs de circuit dans la position «0».  Cordon d'alimentation déconnecté.	Appuyez le commutateur d'alimentation.  Connectez le câble.
La brosse ne tourne pas.	Carte fonctions endommagée.  Sensor tactile sur la poignée est faute.  Moteur de brosse endommagé.  Interrupteur activation rotation brosse non appuyé.	Remplacer.  Remplacer.  Remplacer.  Appuyer sur l'interrupteur.
L'aspirateur ne fonctionne pas.	Carte fonctions endommagée.  Moteur d'aspiration endommagé.  Interrupteur aspirateur non appuyé.  Réservoir de récupération plein.	Remplacer.  Remplacer.  Appuyer sur l'interrupteur.  Vider, laver et nettoyer le réservoir et les sondes.
La machine ne sèche pas correctement et laisse des traces d'eau sur le sol.	L'aspirateur est éteint.  Le tuyau d'aspiration est encrassé.  Le robinet est fermé.  Le réservoir de récupération est plein.  Filtre à eau sale encrassé.  Les raclettes en caoutchouc sont usées.	Démarrer l'aspirateur.  Contrôler et éventuellement nettoyer le tuyau d'aspiration qui relie de groupe suceur au réservoir de récupération.  Ouvrir le robinet.  Vider le réservoir de récupération.  Nettoyer le filtre.  Retourner ou substituer les raclettes en caoutchouc.

<b>PROBLÈMES</b>	<b>CAUSE</b>	<b>RÉPARATIONS</b>
L'eau ne sort plus.	Le réservoir est vide. Interrupteur activation électrovalve non appuyé. Le robinet est fermé. Le filtre est encrassé. L'électrovalve ne fonctionne pas.	Remplir le réservoir. Appuyer sur l'interrupteur. Ouvrir le robinet. Nettoyer le filtre. Contacter le service d'assistance technique.
Le nettoyage du sol est insuffisant.	Les brosses ou les détergents sont inadaptés. La brosse est usée.	Utiliser des brosses ou des détergents adaptés au type de sol ou selon le degré de saleté à nettoyer. Substituer la brosse.

## 10.1 GARANTIE

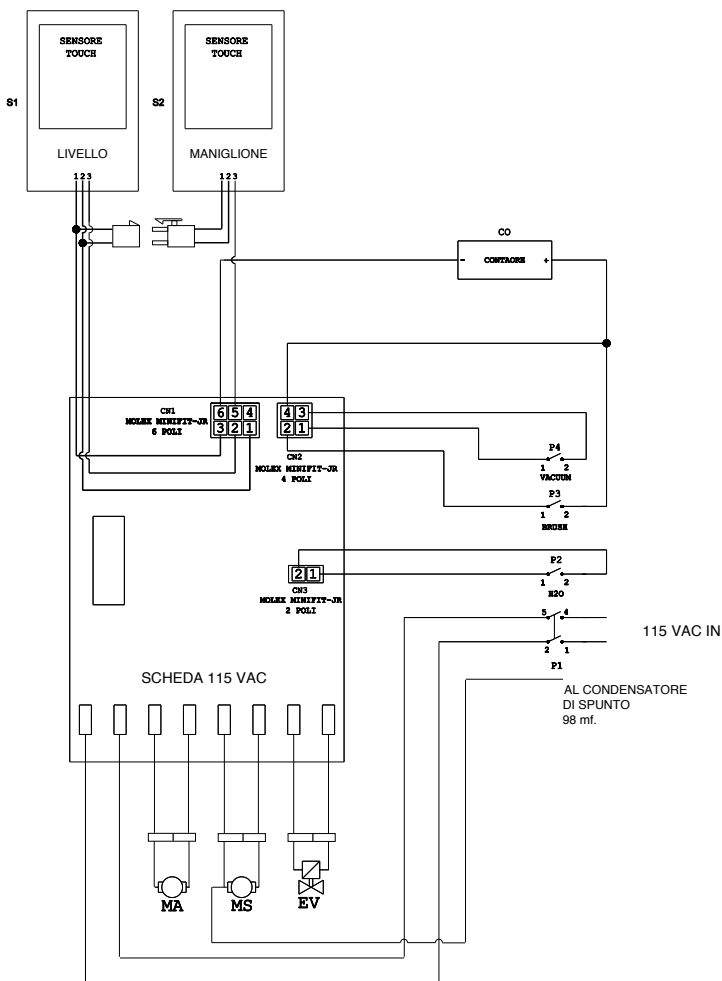
Au cours de la période de garantie sera réparé ou remplacé gratuitement, toutes les pièces défectueuses.

La garantie exclut toutes les pièces endommagées de manipulation ou une utilisation incorrecte de la machine.

Pour activer la garantie, s'il vous plaît contactez votre revendeur ou centre de service d'expertise à porter justificatif d'achat

# SCHÉMAS ÉLECTRIQUES

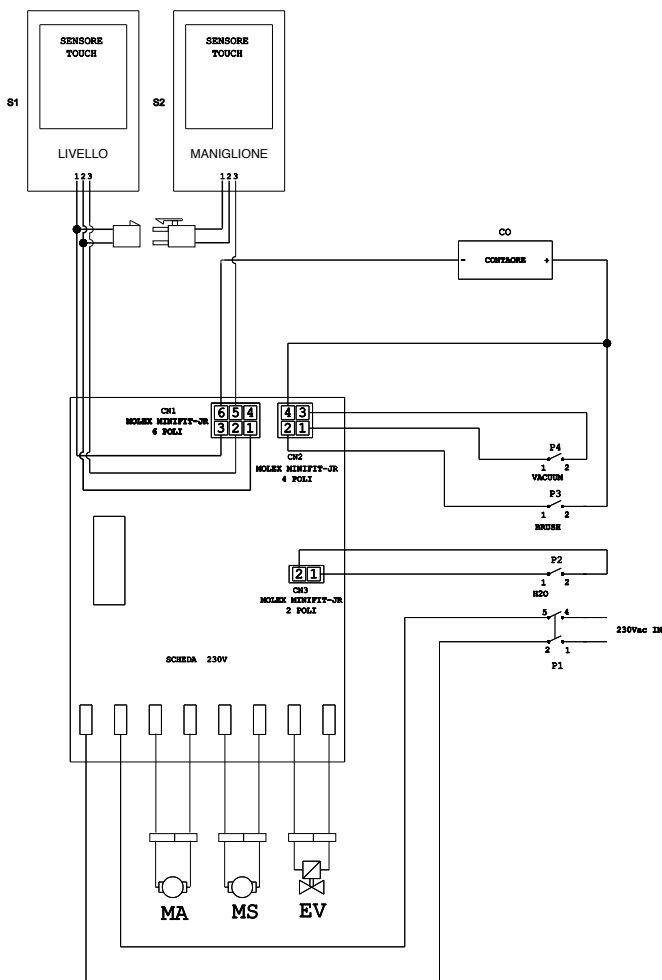
## FR 30 - FR 45 TOUCH 115 VAC



**CO** .....Compteur d'heures  
**CN 1** .....Connecteur de la carte de capteur  
**CN 2** .....Connecteur de la carte de circuits  
**CN 3** .....Connecteur de la carte de circuit EV  
**MA** .....Moteur d'aspiration  
**MS** .....Moteur de la brosse  
**EV** .....Solénoïde

**P1** .....Interrupteur  
**P2** .....Interrupteur EV  
**P3** .....Interrupteur de brosse  
**P4** ..... Interrupteur d'aspiration  
**S1** .. Capteur tactile pour le niveau de récupération  
**S2** ..... Capteur tactile poignée

## FR 30 - FR 45 TOUCH 230 VAC



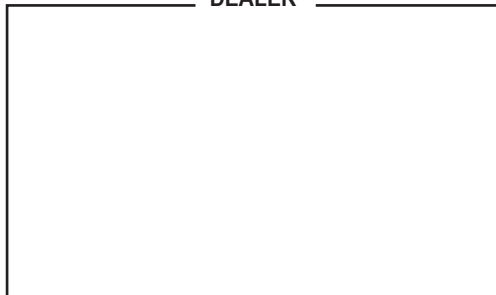
**CO** .....Compteur d'heures  
**CN 1** ..... Connecteur de la carte de capteur  
**CN 2** ..... Connecteur de la carte de circuits  
**CN 3** ....Connecteur de la carte de circuit EV  
**MA** .....Moteur d'aspiration  
**MS** .....Moteur de la brosse  
**EV** ..... Solénoïde

**P1** .....Interrupteur  
**P2** ..... Interrupteur EV  
**P3** ..... Interrupteur de brosse  
**P4** ..... Interrupteur d'aspiration  
**S1** .. Capteur tactile pour le niveau de récupération  
**S2** ..... Capteur tactile poignée





DEALER



Cod. 49.0219.00 - 3<sup>a</sup> ed. - 05/2022

## GHIBLI & WIRBEL S.p.A.

Registered office:

Via Enrico Fermi, 43 - 37136 Verona (VR) - Italy

Headquarters:

Via Circonvallazione, 5 - 27020 Dorno (PV) - Italy

P. +39.0382.848811 - F. +39.0382.84668 - M. [info@ghibliwirbel.com](mailto:info@ghibliwirbel.com)

[www.ghibliwirbel.com](http://www.ghibliwirbel.com)

100% MADE IN ITALY



ISO 9001

